



**Nuevas instituciones, Nuevos horizontes:  
dos modelos de convergencia en Canadá:  
Diálogo entre**

**Ian Wilson,**

Bibliotecario y Archivero de Canadá

y

**Lise Bissonnette**

Presidente-Directora general

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

**Reunión:**

**73 Bibliotecas Nacionales**

**Interpretación simultánea:**

**No**

**CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN:  
73 CONGRESO GENERAL Y CONSEJO DE LA IFLA**

19-23 Agosto 2007, Durban, Sudáfrica

<http://www.ifla.org/iv/ifla73/index.htm>

**“Bibliotecas para el futuro: Progreso, Desarrollo y Cooperación”**

## **Contexto**

- Teniendo muy presente la profunda transformación del entorno social, económico y tecnológico, las comunidades de documentación se han pasado los últimos diez años sumidas en una reflexión profunda sobre el contenido de sus funciones
- La Biblioteca ha cambiado considerablemente su papel, pasando de ser:
  - un lugar de servicios y promoción de la lecturaa ser:
  - un lugar para la cultura
  - un lugar para la vida y la sociabilidad
  - un lugar para la gente, para la libertad de expresión
- El papel de los archivos también ha cambiado profundamente:
  - al principio se le daba mucho énfasis a la preservación, los clientes eran investigadores
  - actualmente, están más abiertos a dar acceso a un público más amplio
- Con un nuevo horizonte,
  - dirigido por lo digital
  - transformado por Internet
  - con un nuevo papel para la información
  - en una sociedad diversa
  - con grandes expectativas en cuanto al acceso
  - y con conexiones a través de redes

- Y los usuarios están en el origen de estas reflexiones
- ¿Cómo podemos proveerles de un acceso democrático de verdad al conocimiento?
  - Patrimonio documental
  - Colecciones de alcance universal
  - Colecciones de préstamo
  - Archivos públicos y privados
  - Recursos de autoformación
- ¿Cómo puede haber continuidad en las respuestas a diferentes cuestiones planteadas por los usuarios?
- Se ha llegado a un consenso sobre:
  - servicios de ventanilla única
  - y sobre el concepto de red
    - Red local o regional
    - Red nacional
    - Red internacional
- Esta nueva dinámica implica una alta convergencia entre:
  - Bibliotecas
  - Archivos
  - Museos
  - Otras instituciones culturales
- Para apoyar esta convergencia, algunos países han optado por la creación de órganos comunes de supervisión
  - Bibliotecas
  - Archivos
  - Museos
- Para abrirse camino, Canadá y Québec optaron por unir sus instituciones en este ámbito
  - En 2004, la LAC reunió en una sola institución las actividades de biblioteconomía, archivo y museo
  - Entre 2002 y 2006, la BAnQ unificó las funciones de la Biblioteca Nacional, la biblioteca pública y los archivos en una sola institución
- A pesar de que el origen de las propuestas tuvo una misma inspiración, la LAC y la BAnQ aplicaron sin embargo dos modelos distintos, aunque igual de interesantes

## DIÁLOGO

### 1. ¿Cómo han respondido Canadá/Québec a este nuevo entorno?

**En este contexto, ¿qué motivó a Canadá/Québec a dar respuesta a este nuevo entorno?**

**Mr. Wilson:** Déjeme empezar con la primera pregunta. Creo que es de vital importancia recordar que estamos operando en un espacio de información completamente nuevo. En sólo 15 minutos el mundo produce una cantidad de datos equivalente a toda la información custodiada en la Library of Congress. Se estima que sólo la información digital generada en 2006 en todo el mundo equivale a 12 pilas de libros de la Tierra al Sol. Tenemos que responder a las expectativas de información de los canadienses generadas en este contexto –con un contenido acertado y en términos de acceso. En un mundo dominado por el conocimiento, ésta es la única manera de mantenerse a la cabeza como institución del conocimiento.

Al tiempo que crecen las expectativas de información de los canadienses, nuestra función en este área es esencialmente la misma– ofrecer fácil acceso a una información amplia y precisa, al patrimonio documental, sin importar el formato. Ésta es la clave, por supuesto –el formato. La tecnología digital nos permite llegar a la audiencia como nunca antes, pero también presenta retos únicos en cuanto a preservación y acceso. Mediante la combinación de nuestra Biblioteca Nacional y nuestros archivos, damos respuesta a un mundo en el que las diferencias entre tipos de información cada día son más difusas. Y al tiempo que proporcionamos servicios tradicionales a nuestros colaboradores tradicionales, estamos también funcionando como un ecosistema dinámico de recursos, habilidades e ideas –combinando servicios para un mayor acceso y liderando el desarrollo de las políticas y los estándares que nos mantendrán al frente de la gestión de la información. Estamos contactando cada vez más con nuevos colaboradores, de ámbito nacional e internacional, además de estar creando comunidades de redes y sacando el máximo partido a las nuevas tecnologías.

**Madamme Bissonnette:** La Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) ha optado por reaccionar frente a este entorno creando los medios indispensables para un acceso democrático de verdad al conocimiento y a la cultura. Para conseguirlo, se han llevado a cabo acciones muy innovadoras a nivel institucional, tecnológico y de arquitectura.

Como institución, la BAnQ ha elegido poner en práctica la convergencia entre sus distintas misiones –como Biblioteca Nacional, como Archivo Nacional, como una gran biblioteca pública y virtual– respetando los límites profesionales y disciplinares preexistentes, pero creando fuertes núcleos de servicios comunes.

Las tecnologías de la información conforman el servicio más importante dándole unidad la institución. La BAnQ ha creado y está desarrollando un portal web muy diversificado que ofrece a los usuarios un servicio único a todos los recursos disponibles. Existen abundantes colecciones digitales en todos los formatos alojados en el portal, así como servicios remotos accesibles en todo Québec y para todos los habitantes de Québec; suscripciones, gestión de registros, referencia, préstamo interbibliotecario y

bases de datos, por nombrar algunos. La política de digitalización de la BAnQ pretende abarcar todo el patrimonio documental de Québec.

La calidad arquitectónica de la BAnQ, simbolizada en la *Grande Bibliothèque* –abierta desde 2005– que reúne el patrimonio y las colecciones públicas que reciben la visita de unas 10,000 personas cada día, además de sus 11 instalaciones repartidas por todo el vasto territorio de Québec. Las transformaciones descritas en la misión de archivo y biblioteca se extenderán por tanto más allá de los grandes centros urbanos al desarrollarse estos servicios en todas las regiones.

## 2. ¿Podrían ilustrar los nuevos retos a los que se enfrentan y las decisiones estratégicas que han tomado?

**Mr. Wilson:** Los retos a los que nos enfrentamos son los mismos de siempre –por ejemplo, cómo equilibrar la necesidad de proteger y preservar el patrimonio de Canadá con el compromiso de hacerlo más accesible. La diferencia es que nuestro patrimonio es ahora más frágil, más efímero. La esperanza de vida de un trozo de papel está en los cien años aproximadamente, pero una página en la web tiene una vida de cien días. Lo que se pierde hoy se pierde para siempre. El nuevo reto es cómo continuamos preservando el patrimonio del pasado, así como el patrimonio que se está creando hoy, y cómo lo ponemos a disposición de los canadienses. Para esto hemos tomado una serie de decisiones estratégicas como institución. La primera es aprovechar las oportunidades de lo digital. La segunda es avanzar a nivel nacional, haciendo que nuestra colección tenga más relevancia y sea más accesible en todo el país. La tercera es concentrarse en una gestión de registros efectiva en el Gobierno de Canadá. La cuarta es divulgar nuestro cometido cada vez más a través de las colaboraciones, buscando nuevas maneras de compartir recursos y ofrecer servicios. Y finalmente, intentamos realizar consultas individuales con canadienses para que nuestros programas y servicios reflejen verdaderamente sus necesidades.

**Madame Bissonnette:** El los próximos años, la BAnQ tendrá que enfrentarse a tres nuevos retos.

Tendrá que encontrarse una fórmula que funcione y ver si los especialistas que han asegurado que su propuesta tendrá éxito –bibliotecarios, archiveros, y gente a cargo de actividades culturales y de tecnologías de la información– continúan trabajando en plena sinergia.

Tendrá que trabajar en el área de accesibilidad, trayendo constantemente nuevos clientes, especialmente entre la gente que no va a la biblioteca, y conocer las expectativas de los clientes lo más ajustadamente posible, con la ayuda de las tecnologías web 2.0 y 3.0.

Tendrá que penetrar en las mentes de las personas con una nueva imagen de biblioteca, como el lugar de la cultura, la vida en comunidad y la libertad intelectual.

### 3. ¿Cómo ve su institución en tres años?

**Mr. Wilson:** Hubo un tiempo en el que una sola biblioteca contenía el imaginario colectivo de todo el mundo. Cuando miro hacia delante, a las bibliotecas y a los archivos en el 2010, veo una sola organización que contiene el imaginario colectivo de una nación –en libros, panfletos y periódicos; cartas, diarios y registros oficiales; en películas, anuncios, fotografías, retratos y paisajes: y en los mapas y en los globos que mantienen las voces, las imágenes y las esperanzas de aquellos que estuvieron antes que nosotros. Y también veo una organización que da acceso a los registros que se crean hoy, prueba de la creatividad intelectual surgida de la era digital –preservados tan a salvo como un libro o una pieza de arte. Lo último que veo es a la LAC, y a todos sus colaboradores, liderando la digitalización de todos los trabajos publicados en Canadá, con un acceso completo y abierto a nuestro patrimonio cultural, con contenido bilingüe y potencial de búsqueda, y con los recursos para preservar la enorme cantidad de materiales que reflejan cómo somos los canadienses. En el 2010, la LAC será una fuente de ideas y debate dinámica y digitalizada, una organización que trabaja de un modo perfecto con otras bibliotecas y archivos para mostrar nuestro cometido, y una institución del conocimiento que permita a la gente explorar nuestro enorme patrimonio allá donde vivan.

**Madame Bissonnette:** En tres años, la BAnQ tiene que tener creada y difundida una biblioteca virtual que ofrezca a los usuarios documentos y servicios al mismo nivel que los que se obtienen únicamente en lugares físicos.

También debería liderar una red cultural estructurada en Québec, reuniendo un gran número de colaboradores con funciones complementarias: bibliotecas, archivos, museos, teatros, escuelas y universidades, comunidades municipales y económicas, etc.

Debería ser un lugar de actividad cultural e intercambio de ideas que forme parte de las vidas de todos los habitantes de Québec.